

# La jugada correcta

A veces parece que el mundo se desintegrara, y en otros momentos cierra filas. Recuérdese la determinación del mundo de ayudar a las miles y miles de víctimas del devastador maremoto ocurrido en Asia. La política y las diferencias desaparecen ante el poder superior de la Tierra y la humanidad que compartimos. Nos unimos para hacer la jugada correcta.

La seguridad internacional exige una respuesta similar y unificada contra las amenazas comunes creadas por nosotros mismos. En 2005 abundan las oportunidades; como dijo el Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan, este es un año de grandes decisiones. En mayo, 189 Estados deberán adoptar decisiones respecto del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares (TNP), pacto al que se han adherido en los últimos 35 años para bloquear la propagación de las bombas nucleares. En septiembre los dirigentes se reunirán en una cumbre mundial donde decidirán las vías de reforma cruciales para reducir la pobreza, las enfermedades y el hambre — amenazas que, junto con la de la bomba, tantas personas tienen que vencer a diario para prolongar su vida un día más.

La Conferencia de Examen del TNP mostrará cuán trascendental y decisivo puede ser este año. En ese sentido, las partes en el Tratado —cinco países poseedores de armas nucleares y 184 sin armas nucleares declaradas— presentan divisiones en torno a más de un tema. Los distinguidos autores de la presente edición examinan las cuestiones controvertidas y analizan las perspectivas de solución. Casi todos están de acuerdo en que el resultado de la Conferencia es fundamental para el régimen nuclear mundial, incluido el papel central del Organismo Internacional de Energía Atómica. Pocos concuerdan en cuanto a cuál podría ser ese resultado.

El debate actual trasciende el tema del TNP, o cualquiera de las jugadas aisladas en el complejo tablero de las estrategias de seguridad del siglo XXI. Las realidades y repercusiones de la pobreza, el señuelo y el peligro que representan las armas nucleares y el espectro de atentados terroristas apocalípticos complican el logro de la seguridad y la búsqueda de respuestas.

Mohamed ElBaradei, Director General del OIEA, es uno de los dirigentes que considera que hay salidas. Ha propuesto medidas para aumentar la seguridad mundial mediante el fortalecimiento de un marco colectivo más adecuado para reducir la amenaza de la proliferación nuclear y las amenazas sin frontera. Y cree que si los países aúnan sus fuerzas, podemos “ganar la carrera contra el tiempo”.

Un grupo internacional de alto nivel compuesto por 16 experimentados dirigentes proclama ese mismo mensaje. En el informe que presentó a las Naciones Unidas sobre las amenazas a la seguridad mundial, los desafíos y el cambio —que ayuda a preparar la plataforma para la cumbre de septiembre— se destaca la urgencia de reconstruir el sistema de seguridad mundial a partir de valores, responsabilidades y acciones comunes. Sus 101 recomendaciones dan una visión del mundo hasta bien entrado el siglo XXI, con acciones cimentadas en una nueva concepción de la seguridad humana.

En Asia hemos podido ver en acción esa visión nueva y audaz — el logro de un mundo más seguro y mejor depende cada vez menos de “nosotros” o de “ellos”. Depende de “todos” y de nuestra disposición a unirnos para hacer la jugada correcta.

— Lothar Wedekind, Editor Jefe



## BOLETÍN DEL OIEA elaborado por la División de Información Pública

Organismo Internacional de Energía Atómica  
Apartado 100, A-1400 Viena (Austria)  
Tel.: (43-1) 2600-21270 • Fax: (43-1) 2600-29610  
IAEBulletin@iaea.org • www.iaea.org

## División de Información Pública

Director: Mark Gwozdecky  
Redactor jefe: Lothar H. Wedekind  
Editora: Linda R. Lodding  
Ayudante de redacción/composición: Ritu Kenn

## Ediciones en diversos idiomas

Árabe: Comisión de Energía Atómica de Siria, Damasco.  
Chino: Servicio de Traducciones de la Corporación de la Industria de la Energía Atómica de China, Beijing.  
Francés: Impreso y publicado por el OIEA.  
Traducción: Sr. Yvon Prigent, en colaboración con el OIEA.  
Ruso: JSC Interdiakkt+, Moscú.  
Español: Impreso y publicado por el OIEA.  
Traducción: Equipo de Servicios de Traductores e Intérpretes (ESTI), La Habana (Cuba).

El BOLETÍN DEL OIEA se publica semestralmente y se distribuye gratuitamente a un número limitado de lectores interesados en el OIEA y en la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos. Las solicitudes por escrito deben dirigirse a [IAEBulletin@iaea.org](mailto:IAEBulletin@iaea.org). Pueden citarse libremente extractos de los textos del OIEA contenidos en el Boletín del OIEA, siempre que se mencione su origen. Cuando en un artículo se indique que su autor no es funcionario del OIEA, deberá solicitarse a ese autor o a la organización a que pertenezca permiso para la reimpresión del material, a menos que se trate de reseñas. Las opiniones expresadas en los artículos firmados de este Boletín no representan necesariamente las del Organismo Internacional de Energía Atómica y el OIEA declina toda responsabilidad por los mismos.

Foto de la portada: Danuta Butler & Martin Mauerböck  
El Boletín del OIEA se imprime en Viena (Austria), por el OIEA.